



# RODCRAFT®

<b>DE</b> EG - Konformitätserklärung	Schlagschrauber	<b>CS</b> EU – Prohlášení o shodě	Rázový utahovák
<b>EN</b> EU – Declaration of Conformity	Impact Wrench	<b>SK</b> EÚ – Prehlásenie o zhode	Nárazný kľúč/hasák
<b>FR</b> FR – Déclaration de Conformité	Clé à chocs	<b>HU</b> H – Megfelelőségi nyilatkozat	Ütvecsavarozó
<b>ES</b> UE – Declaración de cumplimiento	Llave de impacto	<b>SL</b> EU – Izjava o skladnosti	Udarni vijačnik
<b>IT</b> EU – Dichiarazione di conformità	Avvitatore ad impulsi	<b>RO</b> EU – Declarație de Conformitate	Mașină de Însurubat
<b>NL</b> EU – Conformiteitsverklaring	Slagsleutel	<b>BG</b> EC – Декларация за съответствие	Ударен гаечен ключ
<b>SV</b> EU – Konformitetsförklaring	Skruvdragare	<b>LT</b> ES – Atitikties deklaracija	Smūginis veržliasukis
<b>DA</b> EU - Overensstemmelseserklæring	Slagnøgle	<b>LV</b> EU – Atbilstības deklarācija	Pneimatisks skrūvgriezis
<b>FI</b> EU – Yhdennukaisuusvakuutus	Iskevä Mutterinväännin	<b>ET</b> EL - Vastavusdeklaratsioon	Lõõkvõti
<b>PT</b> UE – Declaração de Conformidade	Aparafusadora de Impacto	<b>NO</b> EU – Samsvarserklæring	Slagnøkkel
<b>EL</b> EU – Δήλωση Πιστότητας	Αερόκλειδο	<b>HR</b> EU - Izjava o skladnosti	Baterijski izvijač
<b>PL</b> Deklaracja Zgodności UE	Klucz udarowy	<b>TR</b> EU – Uygunluk Beyanı	Darbeli Anahtar

RC2277

Serial : \_\_\_\_\_

Year : \_\_\_\_\_

**Produktherkunft / Origin of the product / Origine du produit / Origen del producto / Origine del prodotto / Herkomst van het product / Produktens ursprung / Produktets oprindelse / Tuotteen alkuperä / Origen do produto / Προέλευση προϊόντος / Pochodzenie produktu / Původ výrobku / Pôvod produktu alebo výrobku / Termék származási helye / Izvor izdelka / Originea produsului / Произход на продукта / Produkto kilmé / Izstrādājuma izcelsme / Toote päritolumaa / Produktets opprinnelse / Termék származási helye / Ürünün kökeni :**  
 Made in Taiwan

<b>DE</b> Werkzeug zum lösen oder festziehen von Schraubverbindungen.	<b>CS</b> Nástroj pro povolování nebo utahování šroubových spojů.
<b>EN</b> Tool for the loosening or tightening of bolted connections.	<b>SK</b> Nástroj na uvoľňovanie alebo pritahovanie skrutkovitých alebo západkových spojéní.
<b>FR</b> Outil permettant de desserrer ou serrer les assemblages boulonnés.	<b>HU</b> Csavarkötések meglazítására és meghúzására szolgáló eszköz.
<b>ES</b> Herramienta para aflojar o fijar conexiones atornilladas.	<b>SL</b> Orodje za odvijanje ali privijanje vijčnih zvez.
<b>IT</b> Strumento atto ad avvitare o svitare bulloni.	<b>RO</b> Dispozitiv pentru desfacerea sau strângerea îmbinărilor cu bolturi.
<b>NL</b> Apparaat voor het losmaken en verstevigen van geschroefde verbindingen.	<b>BG</b> Инструмент за развиване и завиване на болтови съединения.
<b>SV</b> Verktyg för att lossa eller spänna skruvanslutningar.	<b>LT</b> Tai įrankis, skirtas varžtais sujungtoms jungtims suveržti ir atlaisvinti.
<b>DA</b> Værktøj til at løsne eller fastspænde boltede samlinger.	<b>LV</b> Instruments saskrūvētu savienojumu pievilkšanai un atskrūvēšanai.
<b>FI</b> Työkalu pulttiliitosten kiristämiseen ja irrottamiseen.	<b>ET</b> Tööriist pultühenduste vabastamiseks ja pingutamiseks.
<b>PT</b> Ferramenta para desapertar ou apertar ligações aparafusadas.	<b>NO</b> Verktøy for å løsne eller stramme boltforbindelser.
<b>EL</b> Εργαλείο που ξεφίγγει ή σφίγγει συνδέσεις με μπουλόνια.	<b>HR</b> Alat za stezanje ili otpuštanje vijčnih spojeva.
<b>PL</b> Narzędzie służące do odkręcania i przykręcania połączeń śrubowych.	<b>TR</b> Civatalı bağlantıları gevşetmek veya sıkıştırmak için alet.

- 2006/42/EC • EN792-6
- EN ISO 15744
- EN ISO 3744
- EN ISO 28927-2

Company name and address:	<b>Rodcraft Customer Center Langemarckstr.35 bis 45.151 Essen- Germany</b>	Place and date of issue:	<b>45.151 Essen, Germany 28.06.2010</b>
Technical File available at the EU Technocenter	<b>CP ZAC de la Lorie -38, rue Bobby Sands, B.P10278 44818 Saint-Herblain Cedex, France</b>	<b>Bruno Blanchet Manager</b>	

No. 8956200025

RC2277\_8951000025\_DC

RODCRAFT PNEUMATIC TOOLS

Edition 0

**DE**

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Bauart und Konzipierung, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen und grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen, den unten aufgeführten EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Gilt für: technische Bezeichnung, Modellname und Seriennummer bitte Deckblatt beachten!  
EG-Richtlinien: Maschinenrichtlinie / Niederspannungsrichtlinie / Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie - siehe Deckblatt  
Angewandte harmonisierte Normen: siehe Deckblatt

**SV**

Vi försäkrar härmed att följande beskrivna maskin uppfyller de generella säkerhets och hälsokrav av nedan nämnda EU direktiv tack vare dess design och tillverkning och den typ som vi själva cirkulerar. Denna försäkran blir ogiltig om maskinen är ändrad utan vårt godkännande.

Giltig för: tekniskt namn, modellnamn, serienummer, se omslagsblad!  
EU direktiv: Maskindirektivet / Låg spänningsdirektivet / Elektromagnetisk uppfyllande direktivet – Se omslagsblad  
Tillämpade harmoniserade standarder: se omslagsblad

**EN**

We hereby declare that the following described machine complies with the general safety and health requirements of below mentioned EU directives due to its design and conception and the type circulated by ourselves. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Valid for: technical name, model name and serial number see cover sheet!  
EU directives: Machine Directive / Low Voltage Directive / Electromagnetic Compliance Directive - see cover sheet  
Applied harmonized standards: see cover sheet

**DA**

Vi indestår herved for, at den nedenfor beskrevne maskine opfylder de generelle sikkerheds- og helbreds krav i de nedenfor nævnte EU-direktiver, ved dens design og olevelen tåmån mukaisia. Tämä vakuutus ei ole voimassa, jos laitetta on muunneltu ilman lupaamme.

Gældende for: Teknisk navn, modelnavn og serienummer, se forbladet!  
EU direktiver: Maskindirektiv / lavspændingsdirektiv / Direktiv for elektromagnetisk overensstemmelse – se forbladet  
Anvendte harmoniserede standarder: se forbladet.

**FR**

Nous déclarons par la présente que l'appareil ici décrit est conforme aux exigences en matière de santé et de sécurité des directives UE suivantes de par sa conception et sa réalisation. Cette déclaration n'est plus valide si l'appareil est modifié sans notre approbation.

Valable pour : Nom technique, nom du modèle et numéro de série, voir couverture !  
Directives UE : Directive de conformité pour les Machines / les équipements de Basse Tension / les équipements électromagnétiques – voir couverture.  
Standards harmonisés appliqués : Voir couverture.

**FI**

Täten vakuutamme seuraavassa kuvatus laitteiden täyttävän alla mainittujen EU –direktiivien yleiset turvallisuus- ja terveysvaatimukset ja myymimme laitteiden olevan tåmån mukaisia. Tämä vakuutus ei ole voimassa, jos laitetta on muunneltu ilman lupaamme.

Voimassa: Kansilehdellä näytetyille tekniselle nimelle, mallinimelle ja sarjanumerolle.  
EU -direktiivit: Konedirektiivi / pienjännittdirektiivi / sähkömagneettinen yhdenmukaisuusdirektiivi – katso kansilehti  
Sovellettavat harmonisoidut standardit: katso kansilehti

**ES**

Por la presente declaramos que la máquina descrita a continuación cumple con los requisitos generales de seguridad y salud de las directrices UE mencionadas a continuación mediante su diseño y concepción y el tipo por nosotros comercializado. Esta declaración pierde validez si la máquina se modifica sin nuestra aprobación.

Válido para: nombre técnico, nombre de modelo y número de serie, ver hoja de cubierta.  
Directrices UE: Directriz de maquinaria / Directriz de bajo voltaje / Directriz de cumplimiento electromagnético – ver hoja de cubierta.  
Estándares armonizados aplicados: ver hoja de cubierta

**PT**

Pela presente declaramos que a máquina aqui descrita cumpre os requisitos gerais de segurança e saúde das directivas da UE em baixo mencionadas devido ao seu modelo, à sua concepção e ao tipo por nós circulado. Esta declaração torna-se inválida se esta máquina for modificada sem a nossa aprovação.

Válida para: consulte na folha de rosto o nome técnico, nome do modelo e número de modelo!  
Directivas da UE: Directiva de Máquinas / Directiva de baixa tensão / Directiva de Conformidade Electromagnética – consulte a folha de rosto  
Normas harmonizadas aplicadas: consulte a folha de rosto

**IT**

Con il presente documento si dichiara che l'attrezzo descritto è conforme ai requisiti generali di sicurezza e per la salute e le direttive UE riportate di seguito per quanto riguarda progettazione design e realizzazione dell'attrezzo. La presente dichiarazione viene invalidata se l'attrezzo viene modificato senza l'approvazione del produttore.

Valida per: nome tecnico, nome del modello e numero di matricola: vedere copertina!  
Direttive UE: Direttiva Macchine / Direttiva Bassa Tensione / Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica – vedere copertina  
Norme armonizzate applicate: vedere copertina

**EL**

Δηλώνουμε με την παρούσα ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις γενικές προδιαγραφές ασφαλείας και υγείας των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιές της ΕΕ λόγω του σχεδίου και της σύλληψής του και του τύπου του που κυκλοφορεί από εμάς. Η παρούσα δήλωση ακυρούται εάν το μηχάνημα τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

**Ισχύει για:** τεχνικό όνομα, όνομα μοντέλου και σειριακό αριθμό βλέπε τη συνοδευτική σελίδα!  
**Οδηγιές ΕΕ:** Οδηγία Μηχανής / Οδηγία Χαμηλής Τάσης / Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμμόρφωσης – βλέπε συνοδευτική σελίδα  
**Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:** βλέπε συνοδευτική σελίδα

**NL**

We verklaren hierbij dat de hieronder beschreven machine voldoet aan de algemene veiligheids- en gezondheidseisen van de hieronder genoemde EU-richtlijnen dankzij het ontwerp en ontwikkeling. Deze verklaring verliest haar geldigheid als de machine zonder onze toestemming wordt veranderd.

Geldig voor: technische naam, modelnaam, en serienummer, zie omslag!  
EU-richtlijn: Machinerichtlijn / Laagspanningsrichtlijn / Elektromagnetische nalevingrichtlijn - zie omslag  
Toegepaste harmonisatiestandaard: zie omslag

**PL**

Niniejszym zaświadczaamy, że opisane urządzenie spełnia wymagania poniższych dyrektyw UE, dotyczące bezpieczeństwa i zdrowia, stosownie do projektu i typu wypuszczonego przez nas w obieg. Deklaracja traci ważność w przypadku modyfikacji dokonanych bez naszej zgody.

**Obowiązuje dla:** nazwy technicznej, nazwy modelu i numeru seryjnego – patrz strona tytułowa!  
**Dyrektywy UE:** Dyrektywa dotycząca maszyn / Dyrektywa dotycząca niskich napięć / Dyrektywa dotycząca podatności elektromagnetycznej – patrz strona tytułowa  
**Zastosowane normy zharmonizowane:** patrz strona tytułowa

**CS**

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený nástroj vyhovuje požadavkům na obecnou bezpečnost a zdraví podle zde uvedených směrnic EU díky svému designu a koncepci a typu, který jsme dali do oběhu. Toto prohlášení není platné, jestliže byl nástroj upraven bez našeho souhlasu.

**Platné pro:** technický název, jméno modelu a sériové číslo, viz. obálka!

**Směrnice EU:** Směrnice o nástrojích / Směrnice o nízkém napětí / Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě - viz. obálka

**Aplikované sladěné normy:** viz. obálka

**LT**

Šiu dokumentu patvirtiname, kad mūsų platinamo mechanizmo modelis, dizainas ir techninė koncepcija atitinka pagrindinius sveikatos apsaugos ir saugumo reikalavimus, nurodytus Žemiau išvardintose ES direktyvose. Ši atitiktis deklaracija negalioja mechanizmams, modifikuotiems be mūsų leidimo.

**Galioja:** techniniam gaminio pavadinimui, modelio pavadinimui ir serijos numeriui – žr. titulinį lapą.

**ES direktyvos:** Mašinų direktyva / Žemos įtampos direktyva / Elektromagnetinio suderinamumo direktyva – žr. titulinį lapą.

**Taikomi harmonizuoti standartai:** žr. titulinį lapą.

**SK**

Týmto prehlasujete, že je ďalej opísané zariadenie v zhode so všeobecnými bezpečnostnými a zdravotnými požiadavkami nižšie uvedených smerníc EÚ kvôli svojej konštrukcii, koncepcii a typu, ktoré dávame na vedomie. Toto prehlásenie stráca svoju platnosť v prípade úpravy zariadenia bez nášho povolenia.

**Platí pre:** technický názov, názov modelu a sériové číslo nájdete na obale!

**Smernice EÚ:** Smernica o zariadeniach/smernice o nízkom napätí/smernica o elektromagnetickej zhode – pozri obal

**Použité harmonizované štandardy:** pozri obal

**LV**

Mēs ar šo paziņojam, ka turpmāk aprakstītā ierīce atbilst zemāk norādīto ES direktīvu vispārējām drošības un veselības prasībām tās konstrukcijas un koncepcijas, un mūsu radītā tipa sakarā. Deklarācija vairs nav spēkā, ja ierīce tiek pārveidota bez mūsu atļaujas.

**Derīga:** Tehnisko nosaukumu, modeļa nosaukumu un sērijas numuru skatiet uz vāka lapas!

**ES direktīvas:** Mašīnu direktīva / Zema sprieguma direktīva / Elektromagnētiskās atbilstības direktīva – skatīt vāka lapu

**Piemērotie saskaņotie standarti:** skatīt vāka lapu

**HU**

Ezúton tanúsítjuk, hogy az alábbiakban részletezett típusú, általunk forgalmazott eszköz tervezése és koncepciója alapján megfelel az alábbi EU-irányelvekben lefektetett általános biztonsági és egészségügyi előírásoknak. Ez a nyilatkozat nem érvényes abban az esetben, ha készüléket hozzárulásunk nélkül módosítják.

**Érvényes:** a készülék neve, modellszáma és sorozatszám a fedőlapon olvasható.

**EU-irányelvek:** irányelv a gépekről / irányelv a kifeszültségű berendezésekről / irányelv az elektromágneses megfeleléségről – ld. a fedőlapon

**Alkalmazott harmonizált szabványok:** a fedőlapon

**ET**

Me kinnitame käesolevaga, et kirjeldatud masin vastab üldistele ohutus ja tervisenõuetele, mis tulenevad allpool nimetatud EL direktiividest, kuna nende disain, kontseptsioon ja levitamisiis on välja töötatud meie endi poolt. See deklaratsioon muutub kehtetuks, kui masinat on ilma meie nõusolekuta modifitseeritud.

Kehtib: Tehnilist nimetust, mudeli nimetust ja seerianumbrit vaadake esikaanel!

EL direktiivid: Masinate direktiiv / Madalpinge direktiiv / Elektromagnetilise vastavuse direktiiv - vaadake esikaanelt

Rakendatud harmoniseeritud standardid: vaadake esikaanelt

**SL**

Izjavljamo, da je spodaj navedeni stroj v skladu s splošnimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami spodaj navedenih direktiv EU. Skladnost izvira iz njegove izdelave in zasnovane ter velja za tiste vrste strojev, ki jih sami distribuiramo. Če je stroj spremenjen brez naše odobritve, ta izjava preneha veljati.

**Velja za:** tehnični naziv, naziv modela in serijska številka so na naslovni strani!

**Direktive EU:** Direktiva o strojih / Direktiva o nizki napetosti / Direktiva o elektromagnetni skladnosti – glejte naslovno stran

**Uporabljeni usklajeni standardi:** glejte naslovno stran

**NO**

Vi erklærer herved at følgende maskin er i overensstemmelse med generelle sikkerhets og helsekrav etter EU direktivene som er nevnt under med hensyn til design og forestilling og type som er sirkulert av oss selv. Erklæringen blir ugyldig hvis maskinen blir modifisert uten vår tillatelse.

Gyldig for: teknisk navn, modellnavn og serienummer. Se perm.

EU direktiver: Maskindirektiv/Lavspenningsdirektiv/ Elektromagnetisk samsvarsdirektiv – se perm.

Anvendte harmoniserte standarder: se perm

**RO**

Firma declară prin prezenta că următoarea mașină descrisă este realizată în conformitate cu cerințele generale de siguranță și sănătate ale directivelor EU mai jos amintite prin designul, conceptul și tipul oferit de firma noastră. Această declarație devine nulă dacă mașina este modificată fără aprobarea noastră.

**Validitate:** nume tehnic, nume model și serie (pe copertă)!

**Directive EU:** Norme de Prelucrare / Norme Tensiune Scăzută / Norme de Conformitate Electromagnetice – pe copertă

**Standarde armonizate aplicate:** pe copertă

**HR**

Mi ovdje izjavljujemo da je ovdje opisani stroj sukladan zahtjevima o općoj sigurnosti i zdravlju dolje navedenih EU direktiva u vezi svoje izvedbe i koncepcije, te zbog vrste koju smo sami objavili. Ova izjava postaje nevažeća ako se na stroju provedu izmjene bez našeg odobrenja.

**Vrijedi za:** tehnički naziv, naziv modela i serijski broj pogledajte na naslovnoj stranici!

**EU direktive:** Direktiva o strojevima / Niskonaponska direktiva / Direktiva o elektromagnetskoj sukladnosti – pogledajte naslovnicu

**Primijenjene usklađene norme:** pogledajte naslovnu stranicu

**BG**

С настоящото декларираме, че по-долу описаната машина е в съответствие с общите правила за безопасност и за опазване здравето на хората дадени в упоменатите по-долу директиви на ЕС, което произтича от самите ѝ дизайн, концепция и тип, които биват произведени и разпространявани от нас. Настоящата декларация да се счита за невалидна, ако машината бъде модифицирана без наше одобрение.

**Валидна за:** За техническото наименование, името на модела и серийния номер - виж заглавната страница.

**Директиви на ЕС:** Директива за машините / Директива за уредите с нисък волтаж / Директива за електромагнитното съответствие - виж заглавната страница.

**Приложими хармонизирани стандарти:** Виж заглавната страница.

**TR**

Beyan ederiz ki aşağıda tanımlanan makine, tarafımızca sürüme çıkartılmış olan tasarımı, anlayışı ve tipi itibarıyla, yine aşağıda bahsedilen AB direktiflerinin genel güvenlik ve sağlık gereksinimleri ile uyumlu. Makinada onayımız olmaksızın bir değişiklik yapılması bu beyanı geçersiz kalır.

**Geçerli olduğu makine :** teknik ad, model adı ve seri numarası – kapak sayfasına bakınız !

**AB direktifleri:** Makine Direktifi / Düşük Gerilim Direktifi / Elektromanyetik Uygunluk Direktifi – kapak sayfasına bakınız.

**Uygulanan harmonize standartlar:** kapak sayfasına bakınız.



E-mail: [info@rodcraft.com](mailto:info@rodcraft.com) Internet: [www.rodcraft.com](http://www.rodcraft.com)